



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
10 June 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия
Пункт 127(b) повестки дня

Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке: Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Хайле Селассие Гетачеу (Эфиопия)

I. Введение

1. На своем 19-м пленарном заседании 20 сентября 2002 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке: Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане», и передать его на рассмотрение Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 46–48, 55 и 56-м заседаниях, состоявшихся соответственно 5, 7, 8 и 29 мая и 4 июня 2003 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/SR.46–48, 55 и 56).

3. Для рассмотрения этого пункта Комитету были представлены следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане за период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года (A/57/662 и Согг.1);

б) доклад Генерального секретаря о бюджете Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане на период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года (A/57/663);

с) доклад Генерального секретаря об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира: исполне-

ние бюджета за период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года и бюджет на период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года (A/57/723);

d) доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/772 и Add.6).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/57/L.78

4. На 55-м заседании 29 мая представитель Аргентины, заместитель Председателя Комитета и координатор неофициальных консультаций по данному подпункту, информировал Комитет о том, что в ход неофициальных консультаций по этому вопросу никакого консенсуса достигнуто не было.

5. На том же заседании представитель Марокко от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане» (A/C.5/57/L.78).

6. На 56-м заседании 4 июня представитель Соединенных Штатов Америки сделал заявление и просил провести отдельное заносимое в отчет о заседании голосование по четвертому пункту преамбулы и пунктам 3, 4 и 14 постановляющей части проекта резолюции A/C.5/57/L.78.

7. На том же заседании Комитет в ходе заносимого в отчет о заседании голосования принял четвертый пункт преамбулы и пункты 3, 4 и 14 постановляющей части проекта резолюции A/C.5/57/L.78 80 голосами против 2 при 47 воздержавшихся. Результаты голосования были следующими:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гватемала, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Катар, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гана, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр,

Латвия, Литва, Лихтенштейн, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Япония.

8. После принятия четвертого пункта преамбулы и пунктов 3, 4 и 14 постановляющей части проекта резолюции с заявлениями выступили представители Ливана, Израиля и Перу (см. A/C.5/57/SR.56).

9. Также на 56-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки сделал заявление и просил провести заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.5/57/L.78 в целом.

10. На том же заседании Комитет в ходе заносимого в отчет о заседании голосования принял проект резолюции A/C.5/57/L.78 в целом 129 голосами против 2 (см. пункт 12). Результаты голосования были следующими:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Швейцария, Шри-Ланка, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

11. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Австралии (от имени Австралии, Канады и Новой Зеландии) и Греции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) (см. A/C.5/57/SR.56).

III. Рекомендация Пятого комитета

12. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане¹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

ссылаясь на резолюцию 425 (1978) Совета Безопасности от 19 марта 1978 года о создании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 1461 (2003) от 30 января 2003 года,

ссылаясь также на свою резолюцию S-8/2 от 21 апреля 1978 года о финансировании Сил и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 56/214 В от 27 июня 2002 года,

вновь подтверждая свои резолюции 51/233 от 13 июня 1997 года, 52/237 от 26 июня 1998 года, 53/227 от 8 июня 1999 года, 54/267 от 15 июня 2000 года, 55/180 А от 19 декабря 2000 года, 55/180 В от 14 июня 2001 года, 56/214 А от 21 декабря 2001 года и 56/214 В,

вновь подтверждая также общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Сил,

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане по состоянию на 31 марта 2003 года, в том числе задолженность по взносам в размере 108,3 млн. долл. США, что составляет примерно 4 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 23 государства-члена выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

¹ A/57/662 и Corr.1, A/57/663 и A/57/723.

² A/57/772 и Add.6.

2. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме;

3. *выражает свою глубокую обеспокоенность* по поводу того, что Израиль не выполнил резолюции Генеральной Ассамблеи 51/233, 52/237, 53/227, 54/267, 55/180 А, 55/180 В, 56/214 А и 56/214 В;

4. *вновь подчеркивает*, что Израиль должен неукоснительно выполнять резолюции Генеральной Ассамблеи 51/233, 52/237, 53/227, 54/267, 55/180 А, 55/180 В, 56/214 А и 56/214 В;

5. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

6. *принимает к сведению* тот факт, что сотрудникам, работавшим по срочным контрактам, выходные пособия были выплачены в отсутствие четкой и подробно изложенной директивной основы, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы аналогичные случаи не повторялись в будущем без предварительной конкретной санкции Генеральной Ассамблеи;

7. *выражает обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

8. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

9. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

10. *вновь просит* Генерального секретаря обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Сил;

11. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме без ущерба для будущего обсуждения и решения в отношении предложения об учреждении должности заместителя Командующего Силами;

12. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

³ A/57/772/Add.6.

13. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Силах на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Сил;

14. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю принять меры, необходимые для обеспечения выполнения в полном объеме пункта 8 ее резолюции 51/233, пункта 5 ее резолюции 52/237, пункта 11 ее резолюции 53/227, пункта 14 ее резолюции 54/267, пункта 14 ее резолюции 55/180 А, пункта 15 ее резолюции 55/180 В, пункта 13 ее резолюции 56/214 А и пункта 13 ее резолюции 56/214 В, вновь подчеркивает, что Израиль должен выплатить 1 117 005 долл. США в связи с инцидентом в Кане 18 апреля 1996 года, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад по этому вопросу;

Доклад об исполнении бюджета за период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года

15. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Сил за период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года⁴;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года

16. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане сумму в размере 94 055 900 долл. США на период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года, включая сумму в размере 90 млн. долл. США на содержание Сил, сумму в размере 3 105 700 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 950 200 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

Финансирование ассигнований

17. *постановляет также* пропорционально распределить сумму в размере 94 055 900 долл. США между государствами-членами из расчета 7 837 992 долл. США в месяц в соответствии с уровнями, установленными в резолюциях 55/235 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2000 года и скорректированными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 55/236 от того же числа и 57/290 от 20 декабря 2002 года, и с учетом шкалы взносов на 2003 год, установленной в ее резолюциях 55/5 В от 23 декабря 2000 года и 57/4 В от 20 декабря 2002 года, и шкалы взносов на 2004 год⁵, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Сил;

18. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (Х) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 17 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 4 555 000 долл. США из расчета 379 583 долл. США в месяц, включая сумму сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере

⁴ A/57/662 и Согг.1.

⁵ Еще не утверждена Генеральной Ассамблеей.

3 799 100 долл. США, утвержденных для Сил, пропорциональную долю сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 699 700 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 56 200 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

19. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами, как это предусмотрено в пункте 17 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 20 861 900 долл. США, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2002 года, в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи и скорректированными Ассамблеей в ее резолюциях 55/236 и 57/290, и с учетом шкалы взносов на 2002 год, установленной в ее резолюциях 55/5 В и 57/4 В;

20. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 20 861 900 долл. США, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2002 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 19 выше;

21. *постановляет далее* учесть сумму увеличения на 398 800 долл. США сметных поступлений по плану налогообложения персонала, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2002 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы, упоминаемой в пунктах 19 и 20 выше, и зачесть надлежащим образом соответствующие доли государств-членов от указанной суммы согласно положениям этих пунктов;

22. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

23. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Сил;

24. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурами и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

25. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке», подпункт, озаглавленный «Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане».